

**RAPPORT****om årsredovisningen för Europeiska miljöbyrå för budgetåret 2003 samt byråns svar**

(2004/C 324/04)

**INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

|                                  | <i>Punkt</i> | <i>Sida</i> |
|----------------------------------|--------------|-------------|
| INLEDNING .....                  | 1            | 24          |
| REVISIONSRÄTTENS UTTALANDE ..... | 2–5          | 24          |
| IAKTTAGELSER .....               | 6–8          | 24          |
| Tabell 1–4 .....                 |              | 25          |
| <b>Byråns svar</b> .....         |              | 29          |

**INLEDNING**

1. Europeiska miljöbyrån (nedan kallad *byrån*) inrättades genom rådets förordning (EEG) nr 1210/90 av den 7 maj 1990 <sup>(1)</sup>. Byråns uppdrag är att upprätta ett nätverk för övervakning som skall ge kommissionen, medlemsstaterna och allmänheten tillförlitlig information om tillståndet på miljöområdet. Informationen skall i synnerhet göra det möjligt för unionen och medlemsstaterna att vidta åtgärder för att skydda miljön och utvärdera hur effektiva dessa är. I *tabell 1* ges en sammanfattning av byråns behörighet och verksamhet som baseras på uppgifter från byrån.

**REVISIONSRÄTTENS UTTALANDE**

2. Detta uttalande riktas till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 185.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(2)</sup>.

3. Revisionsrätten har granskat Europeiska miljöbyråns årsredovisning för det budgetår som slutade den 31 december 2003. I enlighet med artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 1210/90 har budgeten genomförts under direktörens ansvar. I detta ansvar ingår att upprätta och lägga fram räkenskaperna <sup>(3)</sup> i överensstämmelse med de interna finansiella bestämmelser som antagits i enlighet med artikel 14 i rådets förordning (EEG) nr 1210/90. Enligt artikel 248 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall revisionsrätten granska dessa räkenskaper.

4. Revisionsrätten har utfört granskningen i enlighet med sina riktlinjer och normer för revision. Dessa baseras på internationellt erkänd god revisionssed och har anpassats till de särskilda

förhållandena inom gemenskapen. Revisionsrätten har granskat bokföringsmaterialet och vidtagit de granskningsåtgärder som ansetts nödvändiga i sammanhanget.

5. Genom denna granskning har revisionsrätten uppnått rimlig säkerhet om att årsredovisningen för det budgetår som slutade den 31 december 2003 är tillförlitlig och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta. Innehållet i följande iakttagelser innebär inte att det revisionsuttalande som revisionsrätten gör i denna rapport omprövas.

**IAKTTAGELSER**

6. Utnyttjandet av anslagen för budgetåret 2003 och av de anslag som förts över från det föregående budgetåret visas i *tabell 2* <sup>(4)</sup>. Byråns inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för budgetåret 2003 sammanfattas i *tabellerna 3 och 4*.

7. I strid med bestämmelserna i byråns budgetförordning <sup>(5)</sup> utfördes inte systematiskt betalningskrav när fordringar har konstaterats. Under budgetåret gällde detta för fordringar motsvarande 2 539 000 euro, varav 1 472 000 euro redan hade betalats in.

8. Under budgetåret 2003 gjordes ingen avstämning mellan utdragen från byråns sju bankkonton och kontosaldot i bokföringen. Avstämningar borde ha gjorts månadsvis och överlämnats till den administrativt ansvarige.

Denna rapport har antagits av revisionsrätten vid dess sammanträde i Luxemburg den 29 och 30 september 2004.

För revisionsrätten  
Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 120, 11.5.1990.

<sup>(2)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> I enlighet med artikel 13.3 i rådets förordning (EEG) nr 1210/90 har de slutliga räkenskaperna för byråns samtliga inkomster och utgifter för budgetåret 2003 upprättats den 6 augusti 2004 och därefter överlämnats till revisionsrätten. Revisionsrätten mottog räkenskaperna den 22 september 2004. En sammanfattning av dessa räkenskaper ges i de tabeller som bifogas denna rapport.

<sup>(4)</sup> Alla tabeller i denna rapport har upprättats utifrån så exakta värden som möjligt för de uppgifter som använts. I uppställningen har siffrorna avrundats, vilket kan ge upphov till smärre skillnader i totalbeloppen. Ett streck anger att värdet saknas eller är lika med noll, och 0,0 anger att värdet är lägre än avrundningsgränsen.

<sup>(5)</sup> Artikel 53.2.

Tabell I  
Europeiska miljöbyrån (Köpenhamn)

| Gemenskapens<br>behörighetsområden enligt<br>fordraget                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Byråns behörighet enligt rådets förordning (EEG) nr 1210/90 av den 7 maj 1990 | Organisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Medel till byråns förfogande<br>(uppgifter för 2002 inom parentes)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Produkter och tjänster 2003                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Miljöpolitik</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Mål</b>                                                                    | <b>1 Styrelse</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Slutlig budget</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Gemenskapens miljöpolitik<br>skall syfta till en hög skydds-<br>nivå med beaktande av de<br>olikartade förhållandena<br>inom gemenskapens olika<br>regioner. Den skall bygga på<br>försiktighetsprincipen och<br>på principerna att förebyg-<br>gande åtgärder bör vidtas,<br>att miljöförstöring företrä-<br>desvis bör hejdas vid källan<br>och att förorenaren skall<br>betala. (...) När gemenska-<br>pen utarbetar sin miljöpoli-<br>tik skall den beakta tillgäng-<br>liga vetenskapliga och<br>tekniska data (...) | <b>Uppgift</b>                                                                | <b>Sammansättning</b><br>— En företrädare för varje med-<br>lemsstat.<br>— Två företrädare för kommissio-<br>nen.<br>— Två vetenskapsmän som utses<br>av Europaparlamentet.<br><b>Uppgift</b><br>Anta arbetsprogrammet och se till<br>att det genomförs.<br><b>2 Direktör</b><br>Utses av styrelsen efter förslag från<br>kommissionen.<br><b>3 Rådgivande grupp</b><br>Utgörs av en företrädare från varje<br>medlemsstat och är rådgivande åt<br>direktören.<br><b>4 Vetenskaplig kommitté</b><br>Utgörs av personer med särskilda<br>kunskaper på miljöområdet utsedda<br>av styrelsen.<br><b>5 Extern granskning</b><br>Revisionsrätten.<br><b>6 Myndighet som beviljar ansvars-<br/>frihet</b><br>Europaparlamentet på rådets rek-<br>ommendation. | <b>27,5 miljoner euro (25,1 miljoner<br/>euro) varav bidrag från gemenskapen:<br/>77 % (76 %)</b><br><b>Personalstyrka den 31 december<br/>2003</b><br>111 (106) tjänster enligt tjänsteförteck-<br>ningen,<br>varav tillsatta: 95 (85)<br>+ 16 (26) andra tjänster (extraanställ-<br>ningar, nationella experter, lokalt<br>anställda, korttidsanställda)<br><b>Personalsstyrka totalt: 111 (111)</b><br>Varav anställda med<br>uppgifter inom verksamheten: 69 (69)<br>administrativa uppgifter: 41 (41)<br>blandade uppgifter: 1 (1) | — Undersökning till stöd och tillhanda-<br>hållande av indikatorer för den sam-<br>manfattande rapporten om hållbar<br>utveckling.<br>— Indikatorer om miljösituationen<br>2003.<br>— Analys av och prognos för utsläpp av<br>växthusgaser (1990–2020).<br>— Färdigställande av Kiev-rapporten<br>(Etat de l'environnement dans les pays<br>candidats d'Europe centrale et orien-<br>tale).<br>— Tre seminarier under det grekiska<br>ordförandeskapet.<br>— Tillhandahållande av miljöindikatorer<br>inom särskilda områden (transport-<br>sektorn i kandidatländerna, Donau<br>och Svarta havet-regionen).<br>— Stöd för harmonisering av uppgifter.<br>— Förvaltning av informationsnätverket<br>Eionet (European Environment Infor-<br>mation and Observation Network). |

Källa: Uppgifter från byrån.

Tabell 2  
Europeiska miljöbyrån – Budgetgenomförande för budgetåret 2003

(miljoner euro)

| Inkomster                  |                                                        |                       | Utgifter                       |                                |                     |             |                |                |                |                                                         |            |                               |                |                        |                     |                                                            |                |            |  |
|----------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------|-------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------------------------------|------------|-------------------------------|----------------|------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------|----------------|------------|--|
| Inkomsternas<br>ursprung   | Inkomster i den<br>slutliga budgeten<br>för budgetåret | Faktiska<br>inkomster | Utgiftsfördelning              | Anslag i den slutliga budgeten |                     |             |                |                |                | Anslag som förts över från det föregående<br>budgetåret |            |                               |                |                        |                     | Tillgängliga anslag<br>(budgeten 2003 och budgetåret 2002) |                |            |  |
|                            |                                                        |                       |                                | budget-<br>ten                 | åta-<br>gan-<br>den | betalda     | över-<br>förda | för-<br>fallna | budget-<br>ten | åta-<br>gan-<br>den                                     | betalda    | som<br>skall<br>föras<br>över | för-<br>fallna | till-<br>gång-<br>liga | åta-<br>gan-<br>den | betalda                                                    | över-<br>förda | förfallna  |  |
| Bidrag från<br>gemenskapen | 21,4                                                   | 21,4                  | Avdelning I<br>Personal        | 11,5                           | 11,5                | 11,1        | 0,3            | 0,1            | 1,4            | 1,4                                                     | 0,8        | 0,3                           | 0,3            | 13,0                   | 13,0                | 11,9                                                       | 0,7            | 0,4        |  |
| Övriga bidrag              | 6,1                                                    | 8,4                   | Avdelning II<br>Administration | 2,9                            | 2,8                 | 2,4         | 0,4            | 0,0            | 0,3            | 0,2                                                     | 0,2        | 0,0                           | 0,1            | 3,1                    | 3,1                 | 2,6                                                        | 0,4            | 0,1        |  |
| Övriga inkom-<br>ster      | 0,0                                                    | 0,1                   | Avdelning III<br>Drift         | 13,1                           | 13,0                | 6,0         | 7,0            | 0,1            | 5,9            | 5,6                                                     | 4,9        | 0,8                           | 0,3            | 19,0                   | 18,6                | 10,9                                                       | 7,8            | 0,4        |  |
| <b>Totalt</b>              | <b>27,5</b>                                            | <b>29,9</b>           | <b>Totalt</b>                  | <b>27,5</b>                    | <b>27,4</b>         | <b>19,6</b> | <b>7,7</b>     | <b>0,2</b>     | <b>7,6</b>     | <b>7,3</b>                                              | <b>5,8</b> | <b>1,1</b>                    | <b>0,6</b>     | <b>35,1</b>            | <b>34,6</b>         | <b>25,4</b>                                                | <b>8,9</b>     | <b>0,9</b> |  |

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.  
Källa: Uppgifter från byrån. Tabellen sammanfattas de uppgifter som byrån lagt fram i sina räkenskaper.

Tabell 3

## Europeiska miljöbyrån – Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2003 och 2002

(1 000 euro)

|                                                                              | 2003           | 2002           |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Inkomster</b>                                                             |                |                |
| Bidrag från gemenskapen                                                      | 21 380         | 18 749         |
| Övriga bidrag                                                                | 8 423          | 1 136          |
| Övriga inkomster                                                             | 89             | 198            |
| <b>Totalt inkomster (a)</b>                                                  | <b>29 891</b>  | <b>20 083</b>  |
| <b>Utgifter</b>                                                              |                |                |
| <i>Personal – Avdelning I i budgeten</i>                                     |                |                |
| Betalningar                                                                  | 11 123         | 9 714          |
| Överförda anslag                                                             | 315            | 1 018          |
| <i>Administration – Avdelning II i budgeten</i>                              |                |                |
| Betalningar                                                                  | 2 447          | 2 054          |
| Överförda anslag                                                             | 395            | 247            |
| <i>Drift – Avdelning III i budgeten</i>                                      |                |                |
| Betalningar                                                                  | 5 997          | 6 493          |
| Överförda anslag                                                             | 7 008          | 5 611          |
| <b>Totalt utgifter (b)</b>                                                   | <b>27 284</b>  | <b>25 136</b>  |
| <b>Budgetårets resultat (a – b)</b>                                          | <b>2 607</b>   | <b>– 5 053</b> |
| Överfört saldo från föregående år                                            | – 7 427        | – 3 275        |
| Överförda anslag som förfallit                                               | 617            | 889            |
| Belopp för återanvändning från det föregående budgetåret som inte utnyttjats | 36             | 8              |
| Kursdifferenser                                                              | – 4            | 4              |
| Justeringspost                                                               | – 18           | 0              |
| <b>Budgetårets saldo</b>                                                     | <b>– 4 190</b> | <b>– 7 427</b> |

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.

Källa: Uppgifter från byrån. I tabellen sammanfattas de uppgifter som byrån har lagt fram i sina räkenskaper.

Tabell 4

## Europeiska miljöbyrån – Balansräkning per den 31 december 2003 och den 31 december 2002

(1 000 euro)

| Tillgångar                                                                                  | 2003          | 2002          | Skulder och eget kapital                                                                    | 2003          | 2002          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Anläggningstillgångar</b>                                                                |               |               | <b>Eget kapital</b>                                                                         |               |               |
| Datautrustning                                                                              | 1 366         | 1 847         | Eget kapital                                                                                | 1 265         | 1 295         |
| Anläggningar och inventarier                                                                | 2 302         | 2 254         | Budgetårets saldo                                                                           | – 4 190       | – 7 427       |
| Finansiella anläggningstillgångar                                                           | 425           | 405           | <i>Deltotal</i>                                                                             | – 2 925       | – 6 133       |
| Avskrivningar                                                                               | – 2 860       | – 3 237       | <b>Kortfristiga skulder</b>                                                                 |               |               |
| <i>Deltotal</i>                                                                             | 1 232         | 1 269         | Kommissionen                                                                                | 3 124         | 5 263         |
| <b>Lager</b>                                                                                |               |               | Övriga bidragsgivare                                                                        | 1 066         | 2 270         |
| Kontorsmateriel                                                                             | 33            | 26            | Automatiskt överförda anslag                                                                | 8 852         | 7 591         |
| <i>Deltotal</i>                                                                             | 33            | 26            | Övriga kortfristiga skulder                                                                 | 0             | 769           |
| <b>Kortfristiga fordringar</b>                                                              |               |               | Löneavdrag                                                                                  | 417           | 111           |
| Bidrag från gemenskapen                                                                     | 3 124         | 5 263         | <i>Deltotal</i>                                                                             | 13 460        | 16 003        |
| Övriga bidrag                                                                               | 1 066         | 2 270         | <b>Bevakningskonton och konton för<br/>upplupna kostnader och förutbetalda<br/>intäkter</b> |               |               |
| Betalningskrav                                                                              | 65            | 226           | Inkomster för användning på nytt                                                            | 212           | 175           |
| Övriga kortfristiga fordringar                                                              | 127           | 153           | Betalningskrav                                                                              | 65            | 226           |
| Momsfordran                                                                                 | 232           | 266           | <i>Deltotal</i>                                                                             | 277           | 400           |
| <i>Deltotal</i>                                                                             | 4 614         | 8 178         |                                                                                             |               |               |
| <b>Likvida medel</b>                                                                        |               |               |                                                                                             |               |               |
| Banktillgodohavanden                                                                        | 4 892         | 740           |                                                                                             |               |               |
| Förskottskonto                                                                              | 40            | 40            |                                                                                             |               |               |
| <i>Deltotal</i>                                                                             | 4 932         | 780           |                                                                                             |               |               |
| <b>Bevakningskonton och konton för<br/>förutbetalda kostnader och upplupna<br/>intäkter</b> |               |               |                                                                                             |               |               |
| Bevakningskonton                                                                            | 0             | 18            |                                                                                             |               |               |
| <i>Deltotal</i>                                                                             | 0             | 18            |                                                                                             |               |               |
| <b>Totalt</b>                                                                               | <b>10 811</b> | <b>10 271</b> | <b>Totalt</b>                                                                               | <b>10 811</b> | <b>10 271</b> |

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.

Källa: Uppgifter från byrån. I tabellen sammanfattas de uppgifter som byrån uppgivit i sina räkenskaper.

**BYRÅNS SVAR**

7 och 8. Europeiska miljöbyrån erkänner behovet av att förstärka administrationen av betalningskrav och kravet på regelbundna avstämningar av kontona.

För att råda bot på de resursbegränsningar som har inträffat och för att öka kapaciteten har man beslutat att rekrytera en räkenskapsförare på handläggarnivå som inte är upptagen i tjänsteförteckningen.

På kort sikt upprättas en arbetsgrupp för bokföring inom miljöbyrån för att garantera regelrätta och korrekta transaktioner under hela året, genomföra periodiserad redovisning och för att avsluta räkenskaperna i enlighet med erforderliga standarder och krav.